

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI PALNIK GAZOWY HT2C505

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Palnik gazowy jest przeznaczony do użytku domowego do prac związanych z lutowaniem, podgrzewaniem, osuszaniem czy rozpalamiem kominków, grilli i pieców. Zasilany jest jednorazowymi kartuszami z gazem butan lub mieszaniną propan butan zgodnymi z normą EN 417 z niegwintowanym szybkozłączem z wycięciem w kotłowni mocującym. Palnik nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji.

Ważne: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika w celu zaznajomienia się z urządzeniem i sposobem jego podłączenia z kartuszem na gaz. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:



WAŻNE: Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. Używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie posiada usterek. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i zrozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

WYPOSAŻENIE

Palnik jest kompletny i nie wymaga montażu. Dostarczany jest z pustym zbiornikiem na gaz.

PARAMETRY TECHNICZNE

Numer katalogowy – HT2C509

Rodzaj gazu zasilającego – butan lub mieszanina gazów propan butan

Temperatura płomienia [°C] 1300

Obciążenie cieplne [kW]: 0,22

Moc robocza [kW]: 1,0

Ciężar (z pustym zbiornikiem na gaz) [kg]: 0,2

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Palnik może być używany tylko z gazem butan lub będący mieszaną propanu i butanu. Urządzenie posiada własny zbiornik z zaworem, który może być napełniany ww. gazem z pojemników pod ciśnieniem przy zastosowaniu odpowiedniego adapteru dostarczanego wraz z pojemnikami z gazem. Używanie podłączenia innych rodzajów pojemników na gaz może stwarzać niebezpieczeństwo. Przed uzupełnieniem gazu należy zawsze zapoznać się instrukcją obsługi.

Palnik dostarczany jest w stanie kompletnym i wyregulowanym przez fabrykę. Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji ani w ustawieniach urządzenia. Każdorazowo przed użyciem lub napełnieniem gazem należy sprawdzić czy zbiornik, uszczelnienia oraz zawór są w dobrym stanie i szczelne. W przypadku stwierdzenia wad lub usterek nie należy używać palnika. Zgodnie z wymaganiami krajowymi dotyczącymi dopływu powietrza do spalania oraz unikania niebezpiecznego gromadzenia się niespalonych gazów palniki należy użytkować wyłącznie w dobrze przewietrzanych miejscach. Nie wolno używać palnika w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nigdy nie



kierować płomienia w stronę ludzi lub zwierząt. W sytuacji stwierdzenia nieszczelności (wyczuwalny zapach gazu) palnik należy niezwłocznie wyłączyć, zwalniając przycisk spustu oraz przekręcając pokrętkę regulacji gazu w kierunku symbolu oznaczonego „-”, oraz natychmiast wynieść go na zewnątrz, do dobrze przewietrzanego miejsca, gdzie nieszczelność może zostać zlokalizowana i usunięta. W przypadku konieczności wystania urządzenia do producenta lub serwisu, palnik należy ostudzić oraz opróżnić zbiornik z gazem, a następnie należy go odpowiednio zapakować.

Adres serwisu: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska.

Palnikiem należy pracować w miejscach czystych, z dala od materiałów palnych lub zattuszczonych i stosować środki ochrony oczu i rąk. Gdy palnik nie będzie użytkowany przez dłuższy czas lub do transportu należy opróżnić zbiornik z gazem.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Napętnianie zbiornika z gazem

Napętnianie zbiornika gazem należy przeprowadzać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Należy zachować odległość od źródeł ognia lub żaru oraz osób postronnych. Najpierw należy zamknąć zawór gazowy przekręcając pokrętkę regulacji gazu w kierunku oznaczonym symbolem „-” oraz upewnić się, że przycisk blokady został zablokowany w pozycji „OFF”. Upewnić się, że zbiornik lub zawór palnika nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek śladów zużycia lub uszkodzenia tych elementów zabronione jest napętnianie zbiornika z gazem. Pojemnik z gazem powinien być wyposażony w odpowiedni adapter pasujący do zaworu zbiornika. Palnik skierować zaworem (znajdującym się z dnie zbiornika) do góry. Do zaworu przyłożyć wylot pojemnika z gazem z dopasowanym adapterem. Należy utrzymać palnik oraz pojemnik z gazem w jednej osi, unikając odchyliń względem siebie, które mogą wywoływać wyciek gazu podczas napętniania. Docisnąć pojemnik z gazem do zaworu palnika. Gdy zbiornik będzie pełny gaz zacznie się wydobywać z połączenia adaptera z zaworem. Wtedy należy przerwać napętnianie, odwrócić palnik i odstawić go na kilka minut w celu ustabilizowania ciśnienia gazy w zbiorniku.

Uwaga! Należy upewnić się, że nie ma wycieków gazu, najlepiej za pomocą wody z mydłem. Zabroniona jest praca palnikiem, w którym stwierdzono wyciek gazu.

Praca palnikiem

Palnik wyposażony jest w:

- pokrętkę do regulacji gazu,
- spust z zaworem i zapłonem piezo,
- blokada spustu,
- blokada do pracy ciągłej.

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że nie ma wycieków gazu. W celu uruchomienia palnika należy pokrętkę regulacji gazu przekręcić w stronę oznaczoną symbolem „+”. Następnie należy nacisnąć przycisk blokady spustu zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem palnika, który znajduje się z boku palnika na wysokości spustu, potem nacisnąć przycisk spustu i przytrzymać go. W ten sposób zostanie zapalony płomień, który następnie należy ustawiać za pomocą pokrętki regulacji. Przycisk blokady spustu można puścić, pozostanie on wciśnięty tak długo jak jest naciśnięty spust. Po zapaleniu gazu wskazane jest odczekanie około minuty aż do momentu nagrzania się palnika, który powinien znajdować się w pozycji pionowej. W tym czasie należy obserwować płomień gazu. W początkowej fazie może wystąpić niewielkie zjawisko migotania płomienia. Jeżeli nie ustąpi ono samoistnie, należy zgasić płomień i skontaktować się z producentem. W przypadku zmiany koloru płomienia z niebieskiego na pomarańczowy także należy palnik oddać do autoryzowanego serwisu. Po puszczeniu przycisku spustu palnik automatycznie się wyłączy. W celu włączenia trybu pracy ciągłej należy przy wciśniętym spuście dodatkowo nacisnąć przycisk blokady do pracy ciągłej, który znajduje się tuż pod przyciskiem spustu. Wtedy po puszczeniu przycisku spustu palnik wciąż będzie włączony. Ponowne naciśnięcie spustu wyłączy blokadę. Po rozgrzaniu palnika można używać pod dowolnym kątem.

Uwaga! Zapalonego palnika nie należy odkładać ani go ogrzewać.

Wygaszanie palnika

W celu zgaszenia palnika należy puścić spust. Wbudowany zawór automatycznie odetnie dopływ gazu i płomień się zgasi. Następnie należy przekręcić pokrętkę regulacji gazu w kierunku oznaczonym symbolem „-” aż do wystąpienia oporu. Pozostawić palnik do całkowitego ostudzenia.

Uwaga! Zabronione jest zanurzanie lub polewanie palnika strumieniem wody w celu schładzania.

Konserwacja urządzenia

Urządzenie czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Większe zabrudzenia należy czyścić za pomocą wody z mydłem. Nie używać ściernych środków czyszczących. W sytuacji wystąpienia jakichkolwiek usterek lub zanieczyszczeń dyszy należy zaprzestać używania palnika i skontaktować się z punktem serwisowym producenta. Zabronione jest modyfikowanie palnika oraz czyszczenie dyszy we własnym zakresie, zwłaszcza za pomocą ostrych przedmiotów.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać w pozycji pionowej w miejscu suchym i dobrze wentylowanym, niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

DE

BENUTZERHANDBUCH GASBRENNER HT2C505

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Hergestellt nach hohem Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Gasbrenner ist für den Heimgebrauch bei Arbeiten im Zusammenhang mit Löten, Heizen, Trocknen oder Anzünden von Kaminen, Grills und Öfen vorgesehen. Der Gasbrenner wird von Einwegpatronen mit Butangas oder einem Gemisch aus Propanbutan gemäß EN 417 mit einer Schnellkupplung ohne Gewinde und einer Aussparung im Montageflansch angetrieben. Der Brenner ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entstehen.

Wichtig: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät und dem Anschließen an die Gaskartusche vertraut zu machen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Der Eigentümer und des Benutzer sind verpflichtet, die folgenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:



WICHTIG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie besonders die Anforderungen für die sichere Verwendung, Warnung und Bemerkungen. Verwenden Sie das Produkt richtig und sorgfältig für die Zwecke, für die es bestimmt war.

Die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu Schäden und/oder Gesundheitsschäden und zum Erlöschen der Garantie führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur weiteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung an den Benutzer weiter.

- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (niemals in Flüssigkeit eintauchen) und scharfen Kanten fern. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Ein funktionierendes Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Raum verlassen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Defekte. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es beschädigt wurde.
- Für die Sicherheit der Kinder lassen Sie bitte nicht die frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.).

WARNUNG

Lassen Sie Kinder nicht mit der Folie spielen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und / oder Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, sie werden von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder sie haben genaue Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und verstehen die daraus resultierenden Risiken. Kinder dürfen dieses Gerät nur über 8 Jahre und unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder wenn sie Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.

INHALT

Der Brenner muss nicht zusammengebaut werden. Er wird mit einem leeren Gastank geliefert.

TECHNISCHE PARAMETER

Katalognummer - HT2C509
Gas - Butan oder ein Gemisch von Propanbutangasen
Flammentemperatur [°C] 1300
Wärmelast [kW]: 0,22
Arbeitsleistung [kW]: 1,0
Gewicht (mit leerem Gastank) [kg]: 0,2

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Der Brenner kann nur mit Butangas oder einem Gemisch aus Propan und Butan verwendet werden. Das Gerät verfügt über einen eigenen Tank mit einem Ventil, das mit einem geeigneten Adapter, der mit den Gasbehältern geliefert wird, mit dem oben genannten Gas aus Druckbehältern gefüllt werden kann. Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern anzuschließen, kann gefährlich sein. Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung, bevor Sie Gas nachfüllen.

Der Brenner wird komplett geliefert und werkseitig eingestellt. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät selbst oder den Einstellungen vor. Überprüfen Sie jedes Mal vor dem Gebrauch oder vor dem Befüllen mit Gas, ob der Tank, die Dichtungen und das Ventil in



gutem Zustand und dicht sind. Bei Defekten oder Störungen sollte der Brenner nicht verwendet werden. In Übereinstimmung mit den nationalen Anforderungen für die Zufuhr von Verbrennungsluft und die Vermeidung der gefährlichen Ansammlung unverbrannter Gase sollten Brenner nur in gut belüfteten Bereichen eingesetzt werden. Der Brenner darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. Richten Sie niemals die Flamme auf Menschen oder Tiere. Im Falle eines Lecks (Gasgeruch) sollte der Brenner sofort ausgeschaltet werden, indem der Auslöseknopf losgelassen und der Gasregelknopf in Richtung des mit „-“ gekennzeichneten Symbols gedreht wird. Bringen Sie das Gerät sofort in einen gut belüfteten Bereich, wo das Leck lokalisiert und entfernt werden kann. Wenn das Gerät an den Hersteller oder die Dienstleistung gesendet werden muss, sollte der Brenner abgekühlt und der Gastank geleert und dann ordnungsgemäß verpackt werden.

Serviceadresse: GTV Sp. Z oo z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polen.

Verwenden Sie den Brenner an sauberen Orten, fern von brennbaren oder fettigen Materialien, und verwenden Sie Augen- und Handschutz. Leeren Sie den Gastank wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder zu Transport vorbereitet wird.

BETRIEB

Befüllen des Gastanks

Der Gastank sollte im Freien oder in gut belüfteten Räumen gefüllt werden. Halten Sie Abstand zu Feuer- oder Wärmequellen und anderen Personen. Schließen Sie zuerst das Gasventil, indem Sie den Gasregelknopf in die mit „-“ gekennzeichnete Richtung drehen, und stellen Sie sicher, dass der Sicherungsknopf in der Position „AUS“ verriegelt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Tank oder das Brennerventil nicht beschädigt ist. Wenn Sie Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung dieser Elemente bemerken, füllen Sie den Gastank nicht auf. Der Gaskanister sollte mit einem geeigneten Adapter für das Tankventil ausgestattet sein. Richten Sie den Brenner mit dem Ventil (am Boden des Tanks) nach oben. Setzen Sie den Auslass des Gasbehälters mit einem geeigneten Adapter auf das Ventil. Drücken Sie den Gaskanister gegen das Brennerventil. Wenn der Tank voll ist, strömt Gas aus der Adapterverbindung mit dem Ventil. Hören Sie dann auf zu füllen, drehen Sie den Brenner um und lassen Sie ihn einige Minuten stehen, um den Gasdruck im Tank zu stabilisieren.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass keine Gaslecks vorhanden sind, vorzugsweise mit Seifenwasser. Es ist verboten, mit einem Brenner zu arbeiten, bei dem ein Gasleck festgestellt wurde.

Brennerbetrieb

Der Brenner ist ausgestattet mit:

- Gasregelknopf,
- Auslöser mit Ventil- und Piezozündung,
- Sicherungsknopf,
- Blockade für Dauerbetrieb.

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass keine Gaslecks vorhanden sind. Um den Brenner zu starten, drehen Sie den Gasregelknopf in die mit dem „+“ Symbol gekennzeichnete Richtung. Drücken Sie anschließend die Abzugssperre, um ein versehentliches Aktivieren des Brenners zu verhindern, die sich an der Seite des Geräts auf der Abzugsebene befindet. Drücken Sie dann die Abzugstaste und halten Sie sie gedrückt. Dadurch wird die Flamme gezündet, die dann mit dem Gasregelknopf eingestellt werden kann. Die Abzugssperre kann losgelassen werden und bleibt gedrückt, solange der Abzug gedrückt wird. Nach dem Zünden des Gases ist es ratsam, etwa eine Minute zu warten, bis sich der Brenner erwärmt hat, der sich in vertikaler Position befinden sollte. Beobachten Sie während dieser Zeit die Gasflamme. In der Anfangsphase kann ein leichtes Flackern auftreten. Wenn es weiterhin besteht, löschen Sie die Flamme und wenden Sie sich an den Hersteller. Wenn sich die Farbe der Flamme von blau nach orange ändert, sollte der Brenner auch zu einem autorisierten Servicecenter gebracht werden. Nach dem Loslassen der Auslösetaste schaltet sich der Brenner automatisch aus. Um den Dauerbetriebsmodus bei gedrücktem Auslöser zu aktivieren, drücken Sie zusätzlich die die Blockade für den Dauerbetrieb, die sich direkt unter der Auslösetaste befindet.

Durch diese Blockade wechselt das Gerät in den Dauerbetrieb, in bleibt im Betrieb selbst nach loslassen das Auslöser. Durch erneutes Drücken des Auslösers wird die Blockade aufgehoben. Nach dem Aufwärmen kann der Brenner in jedem Winkel verwendet werden.

Warnung! Ein brennender Brenner sollte nicht beiseitegelegt oder erwärmt werden.

Abschalten des Brenners

Lassen Sie den Auslöser los, um den Brenner auszuschalten. Das eingebaute Ventil unterbricht automatisch die Gaszufuhr und die Flamme erlischt. Drehen Sie dann den Gasregelknopf bis zum Anschlag in die mit dem „-“ gekennzeichnete Richtung. Lassen Sie den Brenner vollständig abkühlen.

Warnung! Es ist verboten, Wasser zum Abkühlen in den Brenner einzutauchen oder zu gießen.

Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Größerer Schmutz sollte mit Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Bei Defekten oder Verunreinigungen der Düse den Brenner nicht mehr benutzen und sich an die Servicestelle des Herstellers wenden. Es ist verboten, den Brenner zu modifizieren und die Düse selbst zu reinigen, insbesondere mit Hilfe von scharfen Gegenständen.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät aufrecht an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, auf.

EN

USER'S MANUAL GAS BURNER HT2C505

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions, and properly maintained, give you years of trouble free performance.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The gas burner is designed for domestic use for soldering, heating, drying or lighting fireplaces, grills and stoves. It is powered by disposable cartridges with butane gas or propane butane mixture according to EN 417 with a non-threaded quick-release coupling with a notch in the fastening flange. The burner is not intended for commercial use. The supplier shall not be liable for damages resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual.

Important: Before use, read the instructions for use carefully to familiarise yourself with the appliance and how to connect it to the gas cartridge. Keep this manual for future reference.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is within the scope of the owner and user's responsibility to read, understand and follow these rules:



IMPORTANT: Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements of safe use, warnings and notices. Use the product correctly and carefully for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage and/or harm to health and will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for further use. When passing the device on to another person, also give them the user manual.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture [under no circumstances immerse in liquid substances] and sharp edges. Do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device running unattended. Always switch off the unit before leaving the room.
- Check the device regularly for any faults. In case of damage, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave any freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

WARNING

Don't let the kids play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for the device usage and understand the risks involved. Children may only use this device if they are over 8 years old and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received instructions for use of this device and understand the risks involved. Children cannot play with this device.

EQUIPMENT

The burner is complete and does not require installation. No gas included.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Part number - HT2C509

Type of feed gas - butane or mixture of gases propane butane

Flame temperature [OC] 1300

Heat load [kW]: 0.22

Power [kW] 1.0

Weight [with empty gas tank] [kg] 0.2

SAFETY CONDITIONS

The burner may only be used with technical butane gas or a gas mixture of propane and butane. Burner has built-in own gas tank with valve, which should be refilled by above mentioned gases from pressure containers using adequate adapter supplier together with gas containers. Trying to connect other types of gas containers can be dangerous. Always read the user's manual before connecting the gas container.

The burner is delivered complete and adjusted by the factory. Do not make any changes to the design or settings of the device. Each time before using or installing a new gas container, check that the seals between burner and gas container are correctly installed and in good condition. In case of defects or faults, do not use the burner. In accordance with national requirements concerning the supply of combustion air and the avoidance of dangerous accumulation of unburned gases, burners should be used only in well ventilated places. Do not use the burner near flammable materials. Never point the flame at people or animals. In the event of a leak (a noticeable smell of gas), the burner must be immediately switched off by turning the control knob in the direction of the symbol marked „-“ and immediately taken outside to a well-ventilated place where the leak can be located and removed. If it is necessary to send the device to



the manufacturer or service, the gas container must be dismantled and then the burner must be properly packed.

Service address: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poland.

Work with the burner in clean places, away from flammable or greasy materials and use eye and hand protection. When the burner is not to be used for a long time or for transport, the gas container must be removed.

OPERATION

Gas tank refill

Refill the gas outdoors or in well-ventilated areas. Keep a distance from fire or heat sources and bystanders. First close the gas valve by turning the gas control knob in the direction marked „-“ and trigger lock button is at “OFF” position. Make sure that the burner connection seal and valve is not damaged or worn. If any signs of wear or damage to these components are observed, the refill of a gas is prohibited. Gas container has to be equipped with adequate adapter which fits to burner gas inlet valve. Please keep burner bottom up (gas inlet valve is located at bottom of gas tank). Then position gas container outlet with adequate adapter nearby burner gas tank inlet valve. Fit each other and press down gas container. Please keep them both axial and avoid side moving as it can cause gas leaking while refill. After gas starts to leak from the connection between gas container adapter and burner’s inlet valve it means gas tank is full and refill should be stopped. Turn around burner and put it on stable surface for few minutes till the gas pressure in tank will stabilize. **Warning!** Make sure there are no gas leaks, preferably with soapy water. It is forbidden to work with a burner in which a gas leakage was found.

Burner operation

Burner has following buttons:

- Gas adjustment knob,
- Trigger with valve and piezo,
- Trigger lock,
- Constant working lock.

Make sure there are no gas leaks before starting operation. In order to start the burner, turn the adjustment knob in the direction marked with „+“. Then press trigger lock bottom which protects against unexpected pressing of trigger. It is located at side of burners body at same level as trigger. Then set the gas on by pressing the trigger and keep it pressed. Burner will be heated up. Adjust the flame using the adjustment knob. Trigger lock bottom could be released as it will stay pressed as long as trigger is pressed. After lighting the gas, it is advisable to wait about one minute until the burner heats up, which should be in a vertical position. The flame of gas should be observed during this time. In the initial phase there may be a slight phenomenon of flickering. If it does not go out spontaneously, extinguish the flame and contact the manufacturer. If the flame colour changes from blue to orange, the burner must also be returned to an authorised service centre.

After release trigger button burner will be automatically stopped. For continuous working mode please push-up continuous working mode bottom which is located just below trigger. Then burner will work continuously even if trigger is not pressed-in. Another press-in trigger button will release triggers lock. After burner heats up it is allowed to work at any angle.

Warning! Do not put down or heat the burner when it is lit.

Burner extinguishing

To extinguish the burner, release trigger button. Built-in valve will automatically stop gas flow and flame will go out spontaneously. Turn the adjustment knob in the direction marked „-“ until the resistance occurs. Let the burner to cool down completely.

Warning! It is forbidden to immerse or pour water over the burner for cooling purposes.

Disconnect gas container

The gas container can be disconnected at any time, even when it has not been fully used up. To do so, turn the adjustment knob in the direction marked „-“ until it stops. Wait until all burner components have completely cooled down. Turn the gas container as far as it will go counter-clockwise and then remove it from the burner.

Maintenance

Clean the device with a damp cloth. Larger dirt should be cleaned with soapy water. Do not use abrasive cleaners. In case of any malfunctions or contamination of the nozzle, stop using the burner and contact the manufacturer’s service point. It is forbidden to modify the burner and to clean the nozzle by yourself, especially with sharp objects.

Storage

Store the device in an upright position in a dry and well-ventilated place, inaccessible to unauthorised persons, especially children.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА HT2C505

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Газовая горелка предназначена для бытового использования при пайке, отоплении, сушке или розжига каминов, грилей и печей. Питание осуществляется от одноразовых картриджей с бутановым газом или смесью пропан-бутана согласно EN 417 с неразборчивым быстроразъемным соединением с выемкой на крепежном фланце. Горелка не предназначена для коммерческого использования. Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций данного руководства.

Важно: Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы ознакомиться с прибором и подключить его к газовому картриджу. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

В обязанности пользователя входит прочтение, понятие и следование этим правилам:



ВАЖНО: Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.

Пожалуйста, обратите особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления.

Используйте изделие правильно и с осторожностью по назначению. Невыполнение этого требования может привести к повреждению и/или ущербу для здоровья и приведет к аннулированию гарантии. Пожалуйста, храните это руководство в безопасном месте для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу также передайте ему руководство использования.

- Пожалуйста, используйте устройство только по назначению.
- Пожалуйста, держите устройство вдали от тепла, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружайте его в жидкие вещества) и острых краев. Не работайте с устройством мокрыми руками.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие неисправностей. В случае повреждения перестаньте пользоваться устройством.
- В целях безопасности детей не оставляйте, пожалуйста, свободно доступные части упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т.д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!

Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не обладающими достаточным опытом и/или навыками, за исключением случаев, когда такие лица находятся в сопровождении и под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или получили точные инструкции по использованию устройства и понимают связанные с этим риски. Дети могут пользоваться прибором только с 8 лет и под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по пользованию прибором и понимают связанную с этим опасность. Дети не должны играть с этим устройством.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Горелка полностью укомплектована и не требует установки. Оборудование не включает газовые картриджи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Артикул – HT2C509

Вид подаваемого газа – бутан или смесь газов пропан-бутан

Температура пламени [OC]: 1300

Номинальный поток [g/h]: 0,22

Тепловая нагрузка [kW]: 1,0

Вес (без картриджа с газом) [кг]: 0,2

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Горелка может использоваться только с одноразовыми картриджами, содержащими технический газ бутан или смесь газов пропан-бутан. Устройство имеет собственный резервуар с клапаном, который можно наполнять вышеуказанным газом из баллонов, находящихся под давлением, с помощью подходящего адаптера, поставляемого вместе с газовыми баллонами. Попытки подключения других типов газовых картриджей могут быть опасны.

Перед подключением газового картриджа обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Горелка поставляется полностью укомплектованной и отрегулированной на заводе. Не вносите никаких изменений в конструкцию или настройки прибора. Каждый раз перед использованием или наполнением газом проверяйте, чтобы резервуар, уплотнения и клапан были в хорошем состоянии и герметичны. В случае дефектов или неисправностей горелку использовать не следует. В соответствии с национальными требованиями, касающимися подачи воздуха для горения и предотвращения опасного накопления несгоревших газов, горелки должны применяться только в хорошо проветриваемых местах. Не используйте горелку вблизи легковоспламеняющихся материалов. Никогда не направляйте пламя на людей или животных. В случае утечки (запах газа) немедленно выключите горелку, отпустив спусковую кнопку и повернув ручку регулировки газа в направлении символа с надписью „-“ и немедленно вынесите ее наружу в хорошо проветриваемое место, где можно будет обнаружить и устранить утечку. Если необходимо отправить устройство производителю или в сервисную службу, газовый картридж должен быть снят, а затем горелка должна быть надлежащим образом упакована.

Адрес службы: GTV Sp. z o.o. Sp. K., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska.

Горелку следует эксплуатировать в чистых местах, вдали от легковоспламеняющихся или жирных материалов и использовать средства защиты глаз и рук. Если горелка не будет использоваться в течение длительного времени или для транспортировки, отсоедините резервуар с газом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Наполнение баллона с газом

Наполнение баллона с газом следует заправлять на открытом воздухе или в хорошо вентилируемых помещениях. Держитесь на расстоянии от источников огня или тепла и посторонних лиц. Сначала закройте газовый клапан, повернув ручку управления в направлении, отмеченном знаком „-“ и убедитесь, что кнопка блокировки зафиксирована в положении „OFF“ (BibiL.). Убедитесь, что баллон или клапан горелки не повреждены. При обнаружении признаков износа или повреждений запрещается наполнять баллон. Баллон с газом должен быть оснащен подходящим переходником для клапана баллона. Направьте горелку клапаном (расположенным на дне бака) вверх. Поместите выход газового баллона с подходящим адаптером на вентиль. Держите горелку и газовый баллон на одной линии, избегайте отклонений, которые могут вызвать утечку газа во время заполнения. Прижмите баллон с газом к клапану горелки. Когда баллон наполнится, газ начнет выходить из соединения адаптера/клапана. Затем остановите заправку, переверните горелку и отложите в сторону на несколько минут, чтобы давление газа в баллоне стабилизировалось.

Внимание! Убедитесь в отсутствии утечек газа, желательно с мыльной водой. Запрещается эксплуатировать горелку, в которой обнаружена утечка газа.

Работа горелкой

Горелка укомплектована:

- ручка регулировки газа,
- триггер с клапаном и пьезозажиганием,
- защита от случайного возгорания горелки,
- блокировка для непрерывной работы.

Перед запуском убедитесь в отсутствии утечек газа. Чтобы запустить горелку, поверните ручку регулировки газа в направлении, отмеченном символом «+». Затем переместите спусковую кнопку, расположенную чуть ниже на передней части рукоятки, одновременно нажимая и удерживая спусковую кнопку. Это воспламеняет пламя, которое затем необходимо настроить с помощью ручки управления. После розжига газа желательно подождать около минуты, чтобы горелка нагрелась, при этом она должна находиться в вертикальном положении. В это время наблюдайте за пламенем газа. На начальном этапе может возникнуть небольшое мерцание. Если оно не исчезнет, потушите пламя и обратитесь к производителю. Если цвет пламени изменится с синего на оранжевый, горелку также следует доставить в авторизованный сервисный центр. После отпущения спусковой кнопки горелка автоматически выключится. Чтобы активировать непрерывный режим работы, дополнительно, пока включен спусковой крючок, нажмите боковую кнопку его блокировки. Затем, после отпущения спусковой кнопки, горелка все еще будет включена. Повторное нажатие на кнопку отключит блокировку. После нагрева горелку можно использовать под любым углом. **Внимание! Запрещается опускать и нагревать горелку при включенном состоянии.**

Тушение горелки

Чтобы выключить горелку, отпустите курок. Встроенный клапан автоматически отключит подачу газа и пламя погаснет. Затем поверните ручку регулировки газа в направлении, отмеченном «-», до упора. Дайте горелке полностью остыть. Предупреждение! Запрещается погружать или наливать воду на горелку для охлаждения.

Обслуживание устройства

Очистите устройство влажной тряпкой. Большую грязь следует очищать водой с мылом. Не используйте абразивные чистящие средства. В случае неисправности или загрязнения форсунки прекратите использование горелки и обратитесь в сервисный центр производителя. Запрещается модифицировать горелку и чистить форсунку самостоятельно, особенно острыми предметами.

Хранение

Хранить устройство в вертикальном положении в сухом и хорошо проветриваемом месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей.